

# Oh Noah!

FAMILY ACTIVITY GUIDE  
GUÍA DE ACTIVIDADES  
PARA TODA LA FAMILIA



**WNET** NEW YORK  
PUBLIC MEDIA  
**THIRTEEN**

**Meet Noah.** He's staying with his grandmother in a neighborhood where almost no one else speaks English... except for Nell, his new best friend. Together, they're meeting new friends and trying to learn Spanish. But that's where the trouble starts!

**Oh Noah!** is filled with fun ways for you and your family to learn Spanish along with Noah! Check out [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah) for videos, games, and printable activities – including a downloadable copy of this activity book! Ask a family member or friend who speaks Spanish for help saying Spanish words in this book, or use a translation program on a computer or smartphone, like Nell does.

**Conoce a Noah.** Él vive con su abuela en una comunidad donde casi nadie habla inglés...excepto Nell, su mejor amiga. Juntos, están conociendo a nuevos amigos y tratando de aprender a hablar español. ¡Pero ahí es donde empiezan todos los problemas!

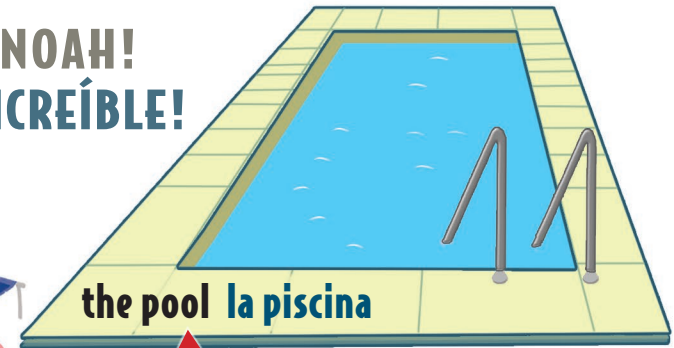
**Oh Noah!** está llena de actividades divertidas para que tú y tu familia puedan aprender español con Noah. Visita la página web [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah) para encontrar videos, juegos, y actividades—incluyendo este libro de actividades que se puede descargar e imprimir. Busca a un amigo o miembro de familia que hable español para que te ayude a pronunciar las palabras en el libro que estén en español, o usa un programa de computadora o celular, como hace Nell.



Help Noah and Nell get to the pool! Use the key and clues to move through the maze.

¡Ayuda a Noah y a Nell llegar a la piscina! Usa la clave y pistas para atravesar el laberinto.

## A-MAZE-ING-NOAH! ¡LABERINTO INCREÍBLE!



las gafas de sol

la toalla

la sombrilla

the pool la piscina

a la izquierda

arriba

arriba

el flotador

abajo

a la izquierda

a la izquierda

a la derecha

arriba

arriba

a la derecha

a la izquierda

a la derecha

arriba

abajo

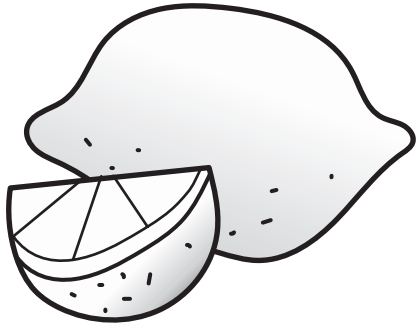
the key / la clave

# COOK WITH ABUELA COCINA CON ABUELA

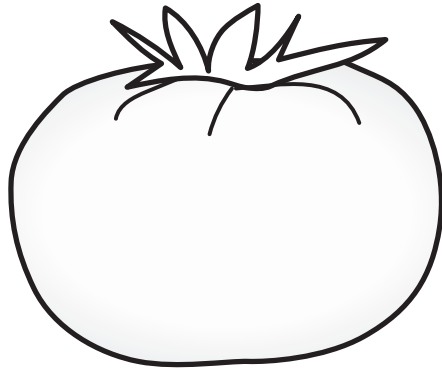
Abuela loves to cook. Noah and Coco love to help...and eat! Color in the pictures of the ingredients for Abuela's delicious guacamole. Then check the boxes as you collect the ingredients at the market or in your kitchen. When you're ready, follow the recipe on the next page.

A Abuela le encanta cocinar. ¡A Noah y Coco les encanta ayudar...y comer! Colorea los dibujos de los ingredientes para el guacamole delicioso que va a hacer Abuela. Después marca las casillas mientras acumulas los ingredientes en el mercado o en la cocina. Cuando estás listo, sigue la receta en la página siguiente.

la lima



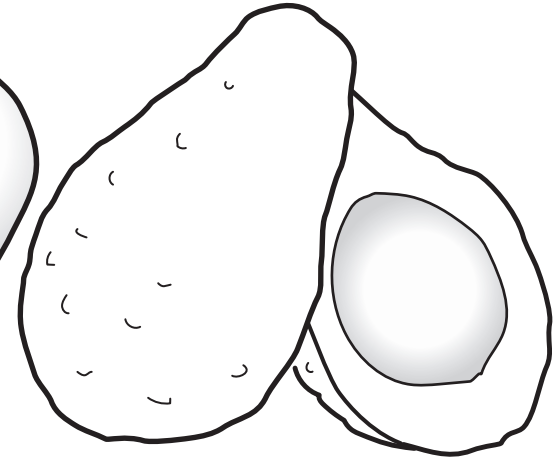
el tomate



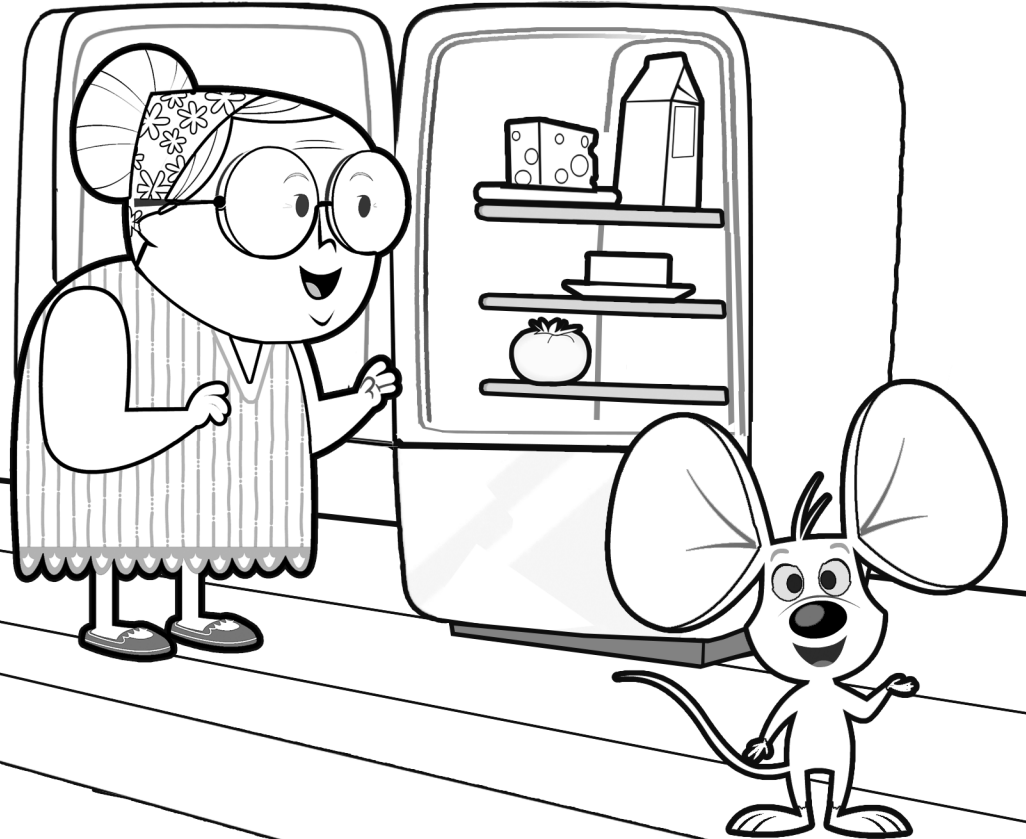
la cebolla



el aguacate



el ajo



**COOK WITH ABUELA: GUACAMOLE**  
**COCINA CON ABUELA:**

**Ingredients / Ingredientes :**

- 2 ripe avocados / 2 aguacates maduros
- 1 small onion / 1 cebolla pequeña
- 1 clove garlic / 1 diente de ajo
- 1 small tomato / 1 tomate pequeño
- ¼ tsp. salt / ¼ cucharadita de sal
- ¼ tsp. pepper / ¼ cucharadita de pimienta
- 1½ Tbsp. lime juice / 1½ cucharadas de jugo de lima

**Directions / Instrucciones:**

**PLEASE NOTE:** Exercise caution when using knives near children.  
**Ten cuidado cuando usas cuchillos alrededor de los niños.**

Peel avocados and remove the pits.  
**Pela los aguacates y quita le la semilla.**

Peel and mince the onion and the garlic.  
**Pela y pica la cebolla y el ajo.**

Chop the tomato.  
**Corta el tomate.**

Mash the avocados in a bowl (fun for kids) and then stir in the remaining ingredients.

**Aplasta los aguacates en un recipiente (esto es divertido para los niños) y revuélvelos con los otros ingredientes.**

Serve with vegetables or corn chips.  
**Sírvelo con vegetales o totopos de maíz.**

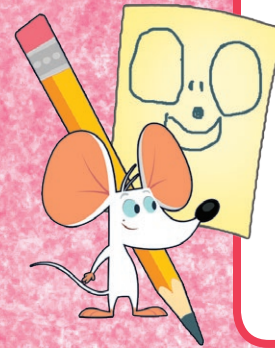
**GUESS THE SKETCH! ;ADIVINA EL DIBUJO!**

**Pequeño draws pictures to help Noah and Nell understand Spanish. Now you give it a try!**

**Pequeño hace dibujos para ayudar a Noah y a Nell a entender español. ¡Ahora inténtalo tú!**

Cut out or write the words below on slips of paper and place them in a container. One player picks a phrase and learns its meaning with help from an adult. Next, the player tells his or her team the Spanish word and draws it to help the group guess the English meaning. When the team guesses correctly, it gets a point.

Corta o escribe las palabras abajo en pedazos de papel y ponlos en un contenedor. Un jugador escoge una frase de palabras y aprende su significado con ayuda de un adulto. Luego, el jugador le dice a su equipo la palabra en español y la dibuja para ayudar a su equipo descifrar el significado en inglés. Cuando el equipo adivina correctamente, gana un punto.



**las chancletas**  
 ( flip-flops )

**la toalla**  
 ( towel )

**el flotador**  
 ( float or life preserver )

**las gafas de sol**  
 ( sunglasses )

**las gafas de natación**  
 ( goggles )

**el protector solar**  
 ( sunscreen )

**la balsa**  
 ( raft )

**el traje de baño**  
 ( bathing suit )

**la piscina**  
 ( pool )

**la sombrilla**  
 ( umbrella )

More recipes at  
[pbs.org/parents/noah](https://pbs.org/parents/noah)

Más recetas en  
[pbs.org/parents/noah](https://pbs.org/parents/noah)



**TRY THIS**

When at the market or cooking, use a smartphone translator to name foods in Spanish. Try out some Latino or Spanish restaurants and request take-out menus to use in pretend play at home!

**PRUEBA ESTO**

Cuando estás en el mercado o estás cocinando, usa un traductor en el celular para nombrar las comidas en español. Visita restaurantes latinos o hispanos y pídeles sus menús de comida para llevar. Usa los menús para jugar en casa.

# THE PICNIC EL PICNIC

## SORT IT OUT! ¡CLASIFÍCALOS!

la pelota



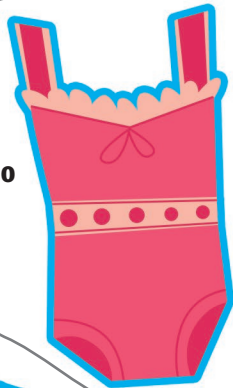
Coco lost some things on her way from the pool to a picnic! Help her sort the picnic items from the pool items by drawing a line from the item to where it belongs.

¡A Coco se le han perdido varias cosas en su viaje de la piscina al picnic! Ayúdala a ordenar los artículos del picnic y los de la piscina. Dibuja una línea del artículo a adonde pertenece.



las uvas

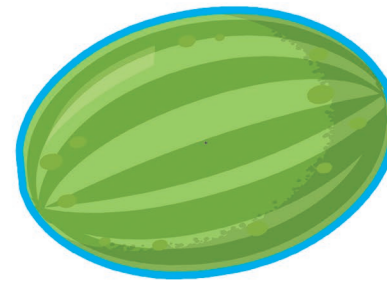
el traje de baño



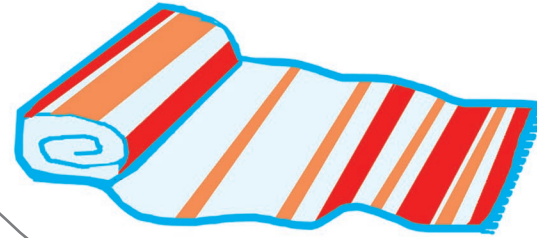
las gafas de natación



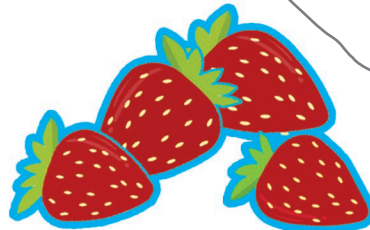
la sandía



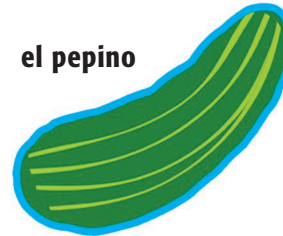
la toalla



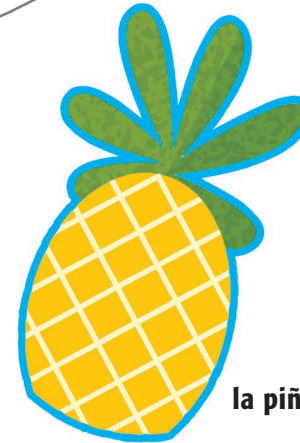
las fresas



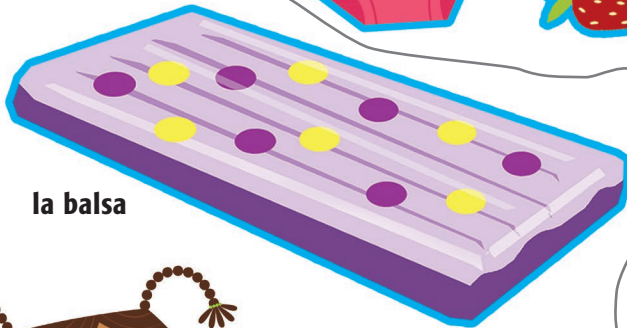
el pepino



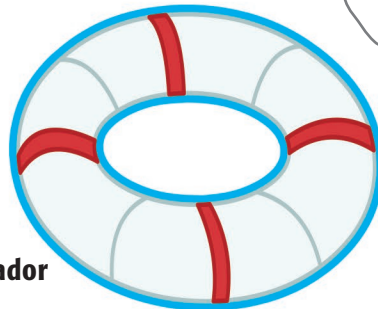
la piña



la balsa



el flotador



la cesta



# THE POOL LA PISCINA

Help Coco more in the *Lost and Found* game at [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah)

Sigue ayudando a Coco en el juego de *Lost and Found* en la página web de [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah)



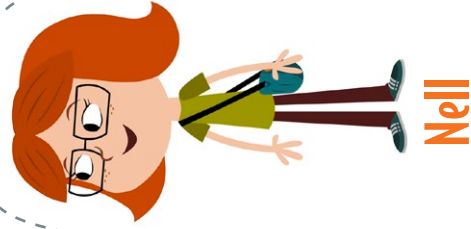
### TRY THIS

Practice speaking Spanish by counting steps as you walk to the pool, a picnic, or the park!

### PRUEBA ESTO

¡Cuenta los pasos en español cuando caminas hacia la piscina, el picnic, o el parque para practicar éste nuevo idioma!

Brisa



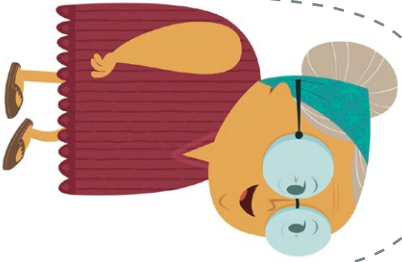
Nell

**OH NOAH!  
FINGER PUPPETS  
OH NOAH!  
TÍTERES DE DEDOS**

**Create your own *Oh Noah!* finger puppets!** With an adult's help, cut out the pictures on the dotted line, and tape the ends to create a circle. Then give them a ride in your paper boat or tell your own *Oh Noah!* story with them!

**¡Haz tus propios títeres de dedos de *Oh Noah!*** Con la ayuda de un adulto, corta los dibujos sobre las líneas punteadas, y pega un círculo. ¡Después dales un paseo en el barco de papel o úsalos para inventar un cuento relacionado a *Oh Noah!*

Abuela



Noah



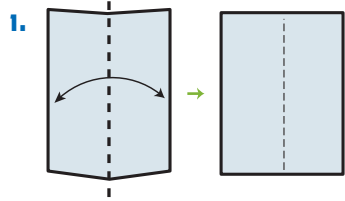
Coco



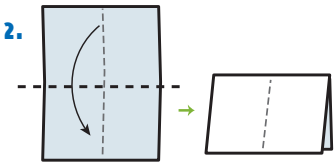
# SAIL AWAY WITH NOAH NAVEGA LEJOS CON NOAH

In the video "Making a Splash," Noah ends up riding the waves. Follow the directions below to make a paper boat (*un barco*) that really floats! Then cut out the finger puppets to send Noah and friends sailing.

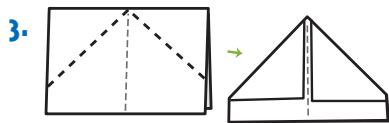
En el video "Making a Splash," Noah termina montando las olas. ¡Sigue las instrucciones abajo para hacer un barco de papel que flota! Después corta los títeres de dedo para mandar a Noah y sus amigos navegando por las aguas.



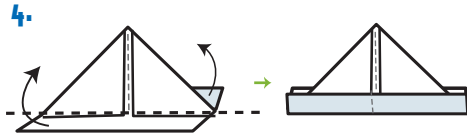
- 1.** Start with a rectangular piece of paper. Fold it in half the long way. Empieza con un pedazo de papel rectangular. Dóblalo en medio a lo largo.



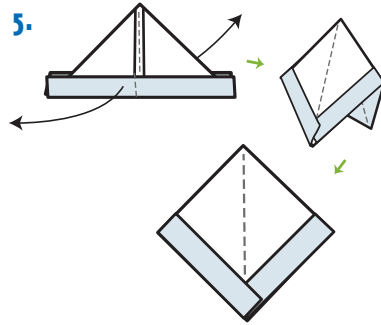
- 2.** Unfold it, then fold it in half the other way. Ábrelo de nuevo y dóblalo en medio a lo ancho.



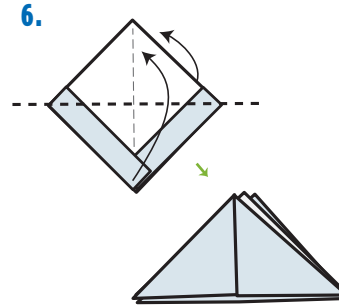
- 3.** Fold the top corners to the center line. Dobla las dos esquinas de arriba hacia el centro.



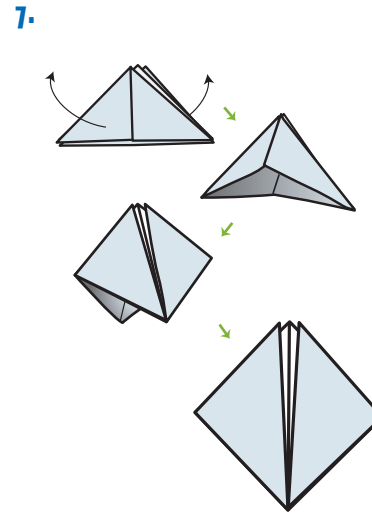
- 4.** Fold the bottom edges up on both sides. Dobla las orillas de abajo para arriba, cada una a su lado.



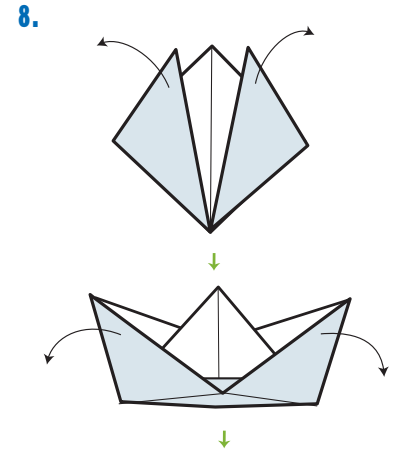
- 5.** Pull the bottom sides out and flatten the corners in. It will become a square. Tira los lados de abajo para afuera y aplana las esquinas para adentro. Se convertirá en un rombo.



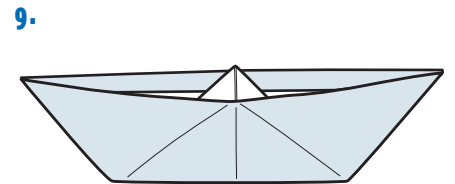
- 6.** Fold the bottom corners up on both sides to make a triangle. Dobla cada lado del rombo para arriba para formar un triángulo.



- 7.** Pull the sides apart and flatten into a square. Tira cada lado hacia fuera y aplástalo en un cuadrado.



- 8.** From the opening at the top, pull the top flaps outwards. Tira los dos lados para afuera desde la apertura de arriba.



- 9.** Flatten out to crease all the folds. Then open slightly to form the boat! Aplasta o aplana todos los pliegues. ¡Después abre cuidadosamente para formar un bote!



# NOAH SAYS NOAH DICE

In Noah's version of Simon Says, a leader tells other players what to do in Spanish. But remember, players must only follow commands that begin with the words "Noah dice..." Players are out if they move when the leader doesn't say "Noah dice," or if they make the wrong move. Try the ideas below or come up with your own!

Go over the Spanish phrases together with the group before starting the game. The leader can demonstrate the actions or show the pictures as a hint.

En la versión Simón dice de Noah, el líder les dice a los jugadores lo que tienen que hacer en español. Pero acuérdate que los jugadores solamente deben hacer lo que dice el líder si él dice las palabras, "Noah dice..." Los jugadores pierden si se mueven cuando el líder no dice "Noah dice" o si hacen algo que el líder no indicó. Usa las ideas escritas aquí o inventa tus propias ideas.

Repasa las frases en español con los jugadores antes de empezar el juego. El líder puede demostrar las acciones o mostrar dibujos para darles pistas a los jugadores.

OPTIONS: **pisa** / stomp  
**aplaude** / clap  
**salta** / jump  
**brinca** / skip  
**grita** / shout  
**baila** / dance  
**siéntate** / sit  
**nada** / swim



**pisa**



**aplaude**



**salta**



**brinca**



**grita**



**baila**



**siéntate**



**nada**

For another movement game, change "Red Light, Green Light" to "Luz roja, luz verde." Challenge players to run (corre), jump (salta), clap (aplaude), and march (marcha)!

¡Para otro juego con movimiento, juega a "Luz roja, luz verde." Desafía a los jugadores a correr, saltar, aplaudir, y marchar!

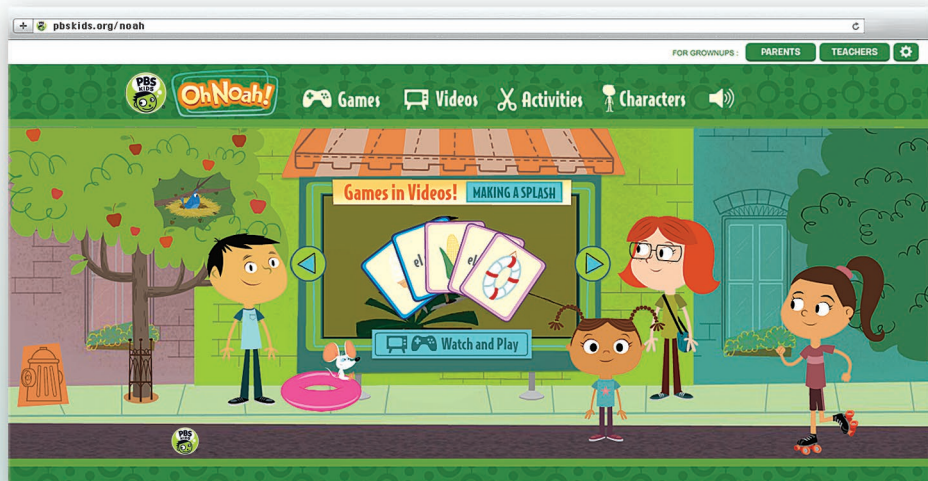


Keep learning Spanish with *Oh Noah!*  
At [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah) you'll find:



**Sigue aprendiendo español con *Oh Noah!***  
En esta página web [pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah) encontrarás:

- **Videos** with embedded games
  - **Curtain Up!**, a storytelling game
  - **Lost and Found**, a quest game
  - Printable **activities**
  - and more!
- **Videos** con juegos incorporados
  - **Curtain Up!**, un juego de narración de cuentos
  - **Lost and Found**, un juego de búsqueda
  - **Actividades** imprimibles
  - y más!



**[pbskids.org/noah](http://pbskids.org/noah)**

Visit PBS LearningMedia [pbslearningmedia.org/collection/oh-noah](http://pbslearningmedia.org/collection/oh-noah)  
for *Oh Noah!* lessons and activities.

Visita PBS LearningMedia [pbslearningmedia.org/collection/oh-noah](http://pbslearningmedia.org/collection/oh-noah)  
para encontrar lecciones y actividades de *Oh Noah!*

Check out PBS Parents at [pbs.org/parents/noah](http://pbs.org/parents/noah) for even more activities!  
Visita PBS Parents [pbs.org/parents/noah](http://pbs.org/parents/noah) para encontrar más actividades.

